

FS - JONB - 5/4/2005

تقرير مدقق الحسابات

٤٧١٦/٢٤

إلى مساهمي
البنك الأهلي الأردني
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

نقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة الموحدة المرفقة للبنك الأهلي الأردني (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في التاريخ المذكور. إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وأن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به. هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لإداء مهمتنا.

وقد أجرينا تدقيقاً وفقاً لمعايير التدقيق الدولية للتدقيق، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرية. ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللإفصاح فيها، كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقييمات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييماً للعرض الإجمالي للبيانات المالية، وفي اعتقادنا إن تدقيقاً يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبيته.

- ٢ -

في رأينا ، إن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة ، من كلفة النواحي الجوهريّة ، الرضخ المالي الموحّد للبنك الأهلي الأردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية الموحدة للسنة المنتهية في التاريخ المذكور وفقا للقانون والمعايير الدولية للتقارير المالية ، ونعني البيئة العامة للمساهمين المصادقة على هذه البيانات المالية .

دون أي تحفظ في رأينا وكما هو مبين في الإيضاح رقم (٥٠) حول البيانات المالية الموحدة ، تم بتاريخ ١٢ كانون الثاني ٢٠٠٥ توقيع مذكرة تفاهم بين البنك المركزي الأردني (بصفته القائم بإدارة أعمال بنك فيلادلفيا للاستثمار) وبين البنك الأهلي الأردني ، تم بموجبها الاتفاق على إدماج بنك فيلادلفيا للاستثمار مع البنك الأهلي الأردني ، وكذلك تم بتاريخ ٢١ كانون الأول ٢٠٠٤ التوقيع على مذكرة تفاهم بين البنك الأهلي الأردني والبنك التجاري الفلسطيني ، تم بموجبها الاتفاق على دمج فروع البنك الأهلي الأردني العاملة في فلسطين مع البنك التجاري الفلسطيني تحت الاسم الجديد البنك التجاري الفلسطيني .

يحتفظ البنك بقيود و سجلات حسابية منظمة بصورة أصولية ، وهي متفقة مع البيانات المالية المرفقة .

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٧ شباط ٢٠٠٥

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
محاسبون قانونيون
عمان - الأردن

البنك الاسلامي الاردني
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
العضوية العامة الموحدة

٢٥٣١		٢٥٣٢		البيان
٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٢٨٧٩٥١	٢٧٠٠٨٩	٢٨٧٩٥١	٢٧٠٠٨٩	٤
٢٤٤٢٩٣	٢٤٤٢٩٣	٢٤٤٢٩٣	٢٤٤٢٩٣	٥
٢٤٤٢٩٣	٢٤٤٢٩٣	٢٤٤٢٩٣	٢٤٤٢٩٣	٦
١٧٣٥٤٣	١٧٣٥٤٣	١٧٣٥٤٣	١٧٣٥٤٣	٧
٤٢٩٠٤٧	٤٢٩٠٤٧	٤٢٩٠٤٧	٤٢٩٠٤٧	٨
٤٨٠٣١٩	٤٨٠٣١٩	٤٨٠٣١٩	٤٨٠٣١٩	٩
٦٥٠٨٢١٩	٦٥٠٨٢١٩	٦٥٠٨٢١٩	٦٥٠٨٢١٩	١٠
٤٣٨٢١٩	٤٣٨٢١٩	٤٣٨٢١٩	٤٣٨٢١٩	١١
٥٢٣٩٨٧٩	٥٢٣٩٨٧٩	٥٢٣٩٨٧٩	٥٢٣٩٨٧٩	١٢
٤٦٦٨٤٢١	٤٦٦٨٤٢١	٤٦٦٨٤٢١	٤٦٦٨٤٢١	١٣
٤٣١٦٦٦	٤٣١٦٦٦	٤٣١٦٦٦	٤٣١٦٦٦	١٤
١٣٠٢٣٠٢	١٣٠٢٣٠٢	١٣٠٢٣٠٢	١٣٠٢٣٠٢	١٥
٤٤٦٩٦٦٧٩٩	٤٤٦٩٦٦٧٩٩	٤٤٦٩٦٦٧٩٩	٤٤٦٩٦٦٧٩٩	١٥
١٠١١٠٦٧١٥	١٠١١٠٦٧١٥	١٠١١٠٦٧١٥	١٠١١٠٦٧١٥	١٦
١٢٧٠٨٤٩٥٦	١٢٧٠٨٤٩٥٦	١٢٧٠٨٤٩٥٦	١٢٧٠٨٤٩٥٦	١٧
١٠٠٩٧٥٦١	١٠٠٩٧٥٦١	١٠٠٩٧٥٦١	١٠٠٩٧٥٦١	١٨
٢٠٠٧٠٦٦٢	٢٠٠٧٠٦٦٢	٢٠٠٧٠٦٦٢	٢٠٠٧٠٦٦٢	١٩
٢٢٤١٦٠٠٩	٢٢٤١٦٠٠٩	٢٢٤١٦٠٠٩	٢٢٤١٦٠٠٩	٢٠
٤١٠٠٩٠	٤١٠٠٩٠	٤١٠٠٩٠	٤١٠٠٩٠	٢١
١٢٢٨٢٨٢٣٩٢	١٢٢٨٢٨٢٣٩٢	١٢٢٨٢٨٢٣٩٢	١٢٢٨٢٨٢٣٩٢	٢٢
٦٥١٢٠٤	٦٥١٢٠٤	٦٥١٢٠٤	٦٥١٢٠٤	٢٣
٤٩٤١١٢٥٩	٤٩٤١١٢٥٩	٤٩٤١١٢٥٩	٤٩٤١١٢٥٩	٢٤
-	-	-	-	٢٥
١٧١٨٤١٤٢	١٧١٨٤١٤٢	١٧١٨٤١٤٢	١٧١٨٤١٤٢	٢٦
٢٤٠٧٢٦٠	٢٤٠٧٢٦٠	٢٤٠٧٢٦٠	٢٤٠٧٢٦٠	٢٧
٤٥٥٠٠٠٠	٤٥٥٠٠٠٠	٤٥٥٠٠٠٠	٤٥٥٠٠٠٠	٢٨
٢١٣٠٥٤	٢١٣٠٥٤	٢١٣٠٥٤	٢١٣٠٥٤	٢٩
١٨٠٠٠	١٨٠٠٠	١٨٠٠٠	١٨٠٠٠	٣٠
٥٠٨٦١٦	٥٠٨٦١٦	٥٠٨٦١٦	٥٠٨٦١٦	٣١
(١٢٢٥٨٠٢)	(١٢٢٥٨٠٢)	(١٢٢٥٨٠٢)	(١٢٢٥٨٠٢)	٣٢
٧٣٠٦٦٢٩	٧٣٠٦٦٢٩	٧٣٠٦٦٢٩	٧٣٠٦٦٢٩	٣٣
١٣٠٢٣٠٢	١٣٠٢٣٠٢	١٣٠٢٣٠٢	١٣٠٢٣٠٢	٣٤

شرفيهم للمدير العام والمالية

نقيب رئيس مجلس الإدارة

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

البنك الأهلي الأردني
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
بيان الدخل الموحد

ايضاح	للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول	رقم
	٢٠٠٣	٢٠٠٤
الفوائد الدائنة	دينار	دينار
الفوائد المدينة	٥٥٠٧٥٩٨٧٥	٥٣٩٩٥٠٤٥
صافي الفوائد	٢٩٣٥١٤٨٨	٢٤٢٥٥٧٤٢
صافي العمولات	٢٦٤٠٨٣٨٧	٢٩٧٣٩٣٠٣
صافي الفوائد والعمولات	١١٠٢٧٢٣٨	١٤١٦٩٥٨١
الايادات من غير الفوائد والعمولات :	٣٧٤٣٥٦٢٥	٤٣٩٠٨٨٨٤
حصة البنك من (خسائر) ارباح الشركات الحليفة	٨٣٧٨٥٥	(٢٩٤١٤)
ارباح موجودات وادوات مالية	٢٢٨١٧٧٣	٢٠٦١٣٦١
الايادات التشغيلية الاخرى	٥٤١٠٠٦٦	٥٣١١٩٠٣
مجموع الايادات من غير الفوائد والعمولات	٨٢٩٦٥٣١٩	٧٣٤٣٨٥٠
صافي الايادات التشغيلية	٤٥٩٦٥٣١٩	٥١٢٥٢٧٣٤
المصرفات :		
نفقات الموظفين	١٥٠٦٠٧٧	١٧٨٢١٣٥٠
مصاريف تشغيلية اخرى	٧٢٨٧٩٧٥	٩٣٣١٤٨٩
استهلاكات واطفاءات	٣٩٠٥٤٧٤	٣٧٣١٧٣٢
مخصص التسييلات الانتمائية	١٧٠٢٨٣٩٤	١١٤٨٤٠١
مخصصات متنوعة اخرى	٥٢٦٥٠١	٩٩٧٦٧٧
مجموع المصرفات التشغيلية	٤٤٢٥٤٤٢١	٤٣٤٣٠٦٤٩
صافي دخل التشغيل	١٧١٠٨٩٨	٧٨٢٢٠٨٥
ايادات (مصاريف) غير تشغيلية	(٢٦٦٢١٧)	(٥٥٣٢٦٠)
صافي الدخل قبل الضريبة والرسوم وحقوق الاقلية	١٤٤٤٢٨١	٧٢٦٨٨٢٥
ينزل : مخصصات ضريبة دخل فروع خارجية وشركات تابعة	٥٩٩٧٧٤	١٩٩٣٣٩
اطفاء موجودات ضريبية مؤجلة	١٣٠٤٣٠٠	٩٩٨٣٥٠
رسوم الجامعات الأردنية	-	٣٧٨٦٢
رسوم بحث علمي وتدريب مهني	-	٣٧٨٦٢
رسوم صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني	-	٣٢٨١٣
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	-	٦٥٠٠٠
صافي ربح (خسارة) السنة بعد الضريبة والرسوم وقبل حقوق الاقلية	(٥٩٣٩٣)	٥٨٩٧٥٩٩
(ينزل) يضاف : حصة حقوق الاقلية من صافي (ارباح) خسائر الشركات التابعة	٤٥١٠٨٠	(٩١٢٥)
صافي ربح (خسارة) السنة	(٨٣١٣)	٥٨٨٨٤٧٤
الربح (الخسارة) للسهم الواحد - دينار	-	- / ٠٩٨
المتوسط المرجح لعدد الاسهم - سهم	٤٧٩٩٢٣٥٠	٦٠٠٠٠٠٠٠

توقيع المدير العام بالوكالة

توقيع رئيس مجلس الإدارة

البنك الأهلي الأردني
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
بيان التدفقات النقدية الموحد

السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول	
٢٠٠٣	٢٠٠٤
دينار	دينار
١٤٤٤٦٨١	٧٢٦٨٢٥
٣٩٠٥٤٧٤	٣٧٣١٧٣٢
١٧٠٢٨٣٩٤	١١٥٤٨٤٠١
٢١٥٧٧١	٩٥٦٩٣٦
(١٠٥٠٧٥)	(٥٧٢٩٩٦)
(١٨٦٠٢٣٤)	(١٠٠٠٤١٦)
٢٢٨٩٩٣	٣٨٤٧٠١
(٨٣٧٨٥٥)	٢٩٤١٤
(٢٢٦٠٤٧٦)	(٢٢١٤٠٨٣)
٢١٣٤٨٨	٤٢١٨٨٦
(٥٩٩٧٧٤)	(١٩٨٩٥٨)
١٧٣٧٢٩٨٧	٢٠٣٥٥٢٤٢
٧٧٧٨٤٩٧	١٨٢٧٩٠٣
٢٠٠٨٤٨١٤	٥٠١٥٧٩٦
١٢٦٩٩٦٧٠	(٣٠٩٤٠٢٩)
(٤٠١١٢٤٣)	(١٢٦١٤٤٠)
٢٠٠٠٠٠٠	١٢٥٠٠٠٠
١٩١٣٧٨٤٦٢	٢٥٠٣٨٢١٦
(١١٣٢٤٠١٩٨)	(١٠٩٤٥٥٤)
٤١٤٧٨٢٤	(١٩٦٨٠٣٧)
١٣٨٢١٠٨١٣	٢٥٩٧١٦٣٩٧
(٥٠٢٧٩٣)	(٢٤٣٤١)
١٣٧٧٠٨٠٢٠	٢٥٩٦٩٢٠٥٦
(٣٥٩٧٢١٥)	١٠٠٩١٥٠
٧٦٣٥١٨٦	(١٧٠٣٩٦١٥)
(٩٦٥٥٠٨٠)	(١٧٥٦٩٩٥٦)
(٢٢٠٦٥٣٠)	(٢٤٧٥٨٨)
(٧٨٢٣٦٣٩)	(٣٦٠٧٦٠٠٩)
(٣٧٣٦٢٨)	(٣٠٠٠٠٠٠)
٦٠٩٠٩٢٨	١٠٥٨٨٧٤١
-	٤٢٣٥٤٩٦
٣٦١٣٠٢	٥٣٥٠٩٦
٦٠٧٨٦٠٢	١٢٣٥٩٣٣٣
٢٢٦٠٤٧٦	٢٢١٤٠٨٣
١٣٨٢٢٣٤٥٩	٢٣٨١٨٩٤٦٣
٤٥١٣٢٤٧٢٠	٥٨٩٤٨١٧٩
٥٨٩٥٤٨١٧٩	٨٢٧٧٣٧٦٤٢

التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
صافي الدخل قبل الضريبة والرسوم وحقوق الأقلية
تعديلات :

استهلاكات وإطفاءات
مخصصات التسهيلات الائتمانية
خسارة تدني قيمة عقارات
(أرباح) خسائر بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(أرباح) بيع موجودات مالية للمتاجرة
ديون معنونة
حصة البنك من خسائر (أرباح) شركات حليفة وتابعة
تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
مخصصات متنوعة
مخصص ضريبة الدخل
المجموع

التغير في الموجودات والمطلوبات :
النقص في ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
النقص في موجودات مالية للمتاجرة
(الزيادة) النقص في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(الزيادة) في الموجودات الأخرى
الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال مدة
تزيد عن ثلاثة اشهر
الزيادة في ودائع العملاء
(النقص) في تأمينات نقدية
(النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى
صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل قبل الضريبة
ضريبة دخل مدفوعة
صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :
الزيادة (النقص) في استثمار في شركة حليفة وتابعة
(شراء) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(شراء) استثمارات محققة بها لتاريخ الاستحقاق
صافي (الزيادة) في موجودات ثابتة
صافي (الاستخدامات) النقدية في عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل :
(النقص) في أموال مقترضة
الزيادة في رأس المال
الزيادة في علوة الاصدار
الزيادة في حقوق الأقلية
صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
النقد وما في حكمه في بداية السنة (إيضاح ٣٦)
النقد وما في حكمه في نهاية السنة (إيضاح ٣٦)

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات